



**UNIVERSIDADE FEDERAL DA BAHIA**  
**INSTITUTO DE LETRAS**  
**PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LITERATURA E CULTURA**

**WILLIAM CONCEIÇÃO DOS SANTOS**

**TRÂNSITOS DE VIDA, MIGRAÇÕES DE ESCRITA:  
AUTOBIOGRAFIA E FICCIONALIDADE NA ESCRITA DE  
SAMUEL RAWET**

Salvador

2016

**WILLIAM CONCEIÇÃO DOS SANTOS**

**TRÂNSITOS DE VIDA, MIGRAÇÕES DE ESCRITA:  
AUTOBIOGRAFIA E FICCIONALIDADE NA ESCRITA DE  
SAMUEL RAWET**

Dissertação apresentada ao Programa de Pós-Graduação em Literatura e Cultura, do Instituto de Letras, da Universidade Federal da Bahia, na linha de Estudos de Teorias e Representações Literárias e Culturais, como parte dos requisitos para obtenção do grau de Mestre em Literatura e Cultura.

Orientadora: Prof. Dra. Lígia Guimarães Telles

Salvador

2016

## AGRADECIMENTOS

A Deus, autoria e inspiração da minha fé, fonte inesgotável de amor.

Aos meus pais, Roque e Renilza, admiráveis batalhadores pela vida e pelos filhos, responsáveis pela transmissão de integridade, retidão e dignidade.

A minha noiva, brevíssima esposa, Quezia. Por todos os momentos que estava junto comigo neste projeto, mesmo quando era necessário estar distante, obrigado!

Aos meus amigos e pastores Tiago e Eva Mota, agradeço as preciosas intercessões. Aos Apóstolos Marco Túlio e Marineth Almeida, referências de indelével.

Aos colegas do PPGLitCult e do PPGLinC 2014, obrigado pelas valiosíssimas trocas de saber e pelos descontraídos momentos de “gaia ciência”, dando mais leveza à tensa vida acadêmica. Em especial, a Naiana Freitas, Franciele Silva e Leandro Almeida, preciosos amigos, cúmplices dessa fatia de vida.

Aos componentes da minha fraternidade intelectual, Vilma Paz, companheira nos planejamentos da atividade de Estágio Docente, Ivo Falcão e Pedro Alaim, admiráveis e referenciais pesquisadores.

A Thiago Rodrigues, secretário acadêmico do PPGLitCult. Grato pelas generosas recepções e pela tempestividade nos atendimentos e nas soluções de dúvidas.

A Prof. Dra. Simone de Souza Assumpção, grato pelas contribuições valiosas e inesquecíveis, aproveitadas até hoje em meu percurso como pesquisador e professor.

A Prof. Dra. Maria de Fátima Maia Ribeiro, que selecionou importantes textos e referências instigantes, nas disciplinas de “Estudo de Narrativas” e “Estudo de Expressões Identitárias”.

A Prof. Dra. Rosa Borges dos Santos. Grato pela rica orientação na elaboração do projeto de dissertação.

A Prof. Dra. Evelina Hoisel, orientadora desde a minha iniciação científica na pesquisa literária, em 2010, e supervisora do Estágio Docente. Grato pela confiança e generosidade.

A Prof. Dra. Lúcia Guimarães Telles, agradeço a paciência, a confiança e a motivação, imprescindíveis no fortalecimento da minha perseverança. Sinto-me grato pela aceitação prévia da orientação, já em 2012, quando eu estava, apenas, gestante das primeiras e rasas ideias.

Ao saudoso Grupo de Pesquisa “O Escritor e seus múltiplos: migrações”, os primeiros passos no desafiado caminho da Teoria Literária.

A FAPESB, pela concessão de apoio financeiro entre novembro de 2014 e maio de 2015.

## DEDICATÓRIA

A

Roque Ribeiro e Renilza Conceição.

Meus amados pais, batalhadores incansáveis.

Sou homem de crepúsculos. De transições. De nascimentos e mortes aparentes.

(Samuel Rawet, 1972)

## RESUMO

Este trabalho apresenta um estudo sobre a produção escrita de Samuel Rawet, escritor do século XX, brasileiro naturalizado, polonês de nascença e de origem judaica, articulando ficção e ensaio. Para tanto, foram analisados alguns contos do livro *Contos e novelas reunidos* (2004), organizado por André Seffrin, em conjunto com alguns ensaios do livro *Ensaaios reunidos* (2008), organizado por Rosana Kohl Bines e José Leonardo Tonus. Assim, a partir desse repertório textual, buscamos estabelecer os entrecruzamentos e trânsitos discursivos que relacionam vida e escrita, autobiografia, ensaística e ficção, recortados pelos temas do judaísmo, da marginalidade, do exílio e dos trânsitos espaciais, vivenciados pelo escritor, articulados à construção dos seus personagens e recorrentes em seus textos ensaísticos. Seguindo esta perspectiva, no primeiro momento, traçamos um panorama de escritores brasileiros de origem judaica e do componente judaico na literatura brasileira, com uma amostragem de contos que apresentam, explicitamente, personagens ou temáticas estrangeiras. Ainda, discutimos sobre o lugar de Samuel Rawet nas cenas literária e intelectual brasileiras. Em seguida, estudamos, comparativamente, os gêneros ficcional e ensaístico do escritor, valorizando a sua vocação crítica e a sua dicção filosófica, considerando os trânsitos da urbanidade como participativos da experiência do pensamento. Por fim, analisamos a construção das identidades em típicos personagens, discutindo, após, a relação conflituosa de Rawet com o judaísmo, através de entrevistas e depoimentos constantes da fortuna crítica do escritor, organizada por Francisco Venceslau dos Santos, e ainda, através de ensaios.

**Palavras-chave:** Samuel Rawet; trânsitos e migrações; ficção e ensaio; autobiografia; escritores judeu-brasileiros.

## ABSTRACT

This work articulates fiction, essay and exposes a study about the written production by Samuel Rawet, writer from the 20<sup>th</sup> century, Brazilian naturalized, Pole from birth and Jewish by origin. On this purpose, some tales were analyzed from the book *Contos e novelas reunidos* (2004), organized by André Seffrin, with some essays from the book *Ensaaios reunidos* (2008), organized by Rosana Kohl Bines and José Leonardo Tanus. Thus, from this textual repertoire on, we looked for establishing the crossover and discursive traffic that relates to life and written, autobiography, essayistic and fiction, marked by themes as Judaism, marginality, exile and changes of places lived by the writer, articulated in order to create characters on his essays. Following this perspective, at first, we traced a panorama of Brazilian writers from Jewish origin and the Jewish component into the Brazilian Literature, as a tale sampling that displays explicitly characters of a foreign thematic. Moreover, we discussed about the Samuels Rawet's place into the literary and Brazilian intellectual scene. We studied in a row the fictional and essayistic genres from the author, comparing them, valuing his critical vocation and his philosophical diction, considering the urban movements as participants during the thought experience. At last, we analyzed the construction of identities on typical marginalized characters before discussing the conflictive relationship between Rawet and Judaism through constant interviews and testimonials from the author's critical fortune, organized by Francisco Venceslau dos Santos and through essay as well.

**Key-words:** Samuel Rawet, traffics and migrations, fiction and essay, autobiography, Jewish-Brazilian writers.



## SUMÁRIO

	<b>INTRODUÇÃO</b>	9
<b>1</b>	<b>CAPÍTULO I</b>	
	<b>SAMUEL RAWET: ESCRITOR BRASILEIRO DE ORIGEM JUDAICA</b>	13
1.1	<b>Ficção migrante nas letras brasileiras</b>	14
1.2	<b>Desmontando as relações entre literatura e nacionalidade</b>	23
1.3	<b>Um exilado d(n)o campo literário brasileiro</b>	42
<b>2</b>	<b>CAPÍTULO II</b>	
	<b>A ESCRITA EM TRÂNSITO</b>	57
2.1	<b>A errância do discurso: ficção ensaística ou ensaio ficcional?</b>	58
2.2	<b>“Aprendi tudo na rua”: a escrita, o saber e a urbanidade</b>	69
<b>3</b>	<b>CAPÍTULO III</b>	
	<b>AS IDENTIDADES EM TRÂNSITO</b>	81
3.1	<b>A estética da alteridade</b>	82
3.2	<b>Rawet e a judeidade</b>	92
<b>4</b>	<b>CONSIDERAÇÕES FINAIS</b>	108
	<b>REFERÊNCIAS</b>	
	<b>ANEXOS</b>	